

missa, ut dictum est de monacho, suprâ eod. in l. 11. et in uxore, suprâ l. proxim. et tenet S. Thom. ubi suprâ, artic. 8. ad 3. ubi dicit, idem dicendum esse de servis: posset etiam dare constituto in extrema necessitate, sicut suprâ dictum est de monacho et uxore, ut et vult Hostiens. ubi suprâ, vel si filiusfamilias esset in peregrinatione, vel in scholis.

LEY XIII.—Que quien faze limosnas, deue auer ordenamiento.

Ordenadamente deue ser fecha la limosna, que es la segunda razon, que dize en la quarta ley ante desta, que deue ser catada ante que la faga. Ca pues que es obra de piedad, primeramente la deue ome fazer a si mismo, guardandose de pecar, e non faziendo contra los Mandamientos de Dios, e despues faga bien a los otros, que lo ouieren menester. E por esso dixo (1) el Rey Salomon: Si quisieres fazer plazer a Dios, primeramente conuiene, que ayas merced de tu alma. E avn acuerda con esto lo que nuestro Señor Jesu Christo dixo en el Euangelio (2): Saca primero la viga de tu ojo, e despues sacaras la paja del ojo de tu Cristiano. E por estas palabras se da a entender que el ome primero deue fazer la limosna a si mismo, tollendo de si los pecados, e despues puedela fazer a los otros. E la segunda cosa, en que deue parar mientes el que quiere fazer limosna, es que sea su intencion de la fazer por amor de Dios, e non por loor temporal que espere auer de los omes, que es vanagloria (3): ca si la fiziesse porque los omes lo loen por ello, non le aura Dios que agradeacer, nin porque dalle gualardon. E por esso dixo nuestro Señor Jesu Christo en el Euangelio (4): Que los que fazen algunos bienes a vista de los omes, porque ayan ende loor, que en aquello solamente resciben su gualardon.

LEX XIII.—Eleemosynam præbens, prius erogat in se ipsum à peccatis cavendo, et contra Dei præcepta non faciendo: item erogat eam Dei amore, et non ad vanam gloriam. Hoc dicit.

(1) Dixo. Vide Ecclesias. cap. 30. v. 24. et in cap. quod vult, de pœnit. dist. 3.

(2) Euangelio. Matthæi cap. 7. v. 4.

(3) Que es vanagloria. Adde cap. vide quantum, l. 1. quæst. 1. et dixi suprâ eod. in l. 9. Intolerabilis quædam ebrietas est inanis gloria, et quem sue ditioni subiecit, is ægrè in sanitatem restituitur: et quos hic morbus irretiverit, hi semper omni privati voluptate vitam vivum quam misserrimam, neque enim, quod tanto opere exquirunt, multitudinis gloriam assequuntur, sed cum ea frui videantur, tamen ea omnino carent, cum id nulli prorsus gloriæ sit annumerandum; inanis namque est, nihil in se habens clarum neque gloriosum, tamquam personæ, quæ pulchræ quidem visu atque decore, intus inanes reperiantur: hæc et alia videbis per Chrysost. homil. 2. super Joan.

(4) En el Euangelio. Vide Matth. cap. 6. v. 2.

TITULO XXIV.

DE LOS ROMEROS, E DE LOS PELEGRINOS (a).

Romeros, e Pelegrinos son omes que fazen sus romerias e pelegrinajes, por servir a Dios e honrrar los Santos; e por sabor de fazer esto, estrañanse de sus logares, e de sus mugeres, e de sus casas, e de todo lo que han, e van por tierras ajenas, fazerando los cuerpos, o despendiendo los aueres, buscando los Santos,

Onde los omes que con tan buena intencion, e a tan santa, andan por el mundo, derecho es, que mientra en esto andouieren, que ellos e sus casas sean guardados, de manera que ninguno non se atreua de yr contra ellos, faziendoles mal. E porende pues que en el título ante deste fablamos de los ayunos, e de las fiestas de los Santos, e de las limosnas, como se deuen fazer, queremos aqui dezir de los Pelegrinos, e de los Romeros que los van visitar, e honrrar. E mostrar primeramente, que quiere dezir Romero, o Pelegrino, e quantas maneras son dellos. E en que forma deuen ser guardados, por los logares por donde andouieren, e llegaren. E que priuilejos han, andando en esto, mas que los otros omes. E como pueden fazer sus mandas (1). E que debdo nasce entre ellos, yendo en vno en romeria. E que pena merescen los que les fizieren fuerça, o tuerto, o demas mientra en las romerias, o en los pelegrinajes andouieren.

(a) Tit. 24, lib. 4 del F. R. — Tit. 30, lib. 1 de la N. R.

TITULUS XIV. DE ROMIPETIS, ET PEREGRINIS.

(1) *Sus mandas*. De hoc, neque de sequenti dicto reperuntur leges in hoc titulo; sed de primo vide l. 32. tit. 1. 6. *Partit.* et l. fin. tit. 24. lib. 4. *Foro legum*: de secundo dicto vide cap. *illi qui*, et cap. *si quis Romipetas*, 24. quæst. 3.

LEY I.—Que quiere dezir Romero, o Pelegrino, e en quantas maneras son dellos.

Romero tanto quiere dezir, como ome que se aparta de su tierra, e va a Roma (1) para visitar los Santos Logares, en que yazen los Cuerpos de Sant Pedro e Sant Pablo, e de los otros Santos, que tomaron martyrio por nuestro Señor Jesu Christo. E Pelegrino (2) tanto quiere dezir, como ome estraño, que va a visitar el Sepulcro Santo de Hierusalem, e los otros Santos Logares, en que nuestro Señor Jesu Christo nascio, biuio, e tomo muerte e passion por los pecadores; o que andan en pelegrinaje a Santiago, o a Sant Saluador de Ouiedo, o a otros logares de luenga e de estraña tierra. E como quier que departimiento es, quanto en la palabra, entre Romero e Pelegrino; però segund comunamente las gentes lo ysan, assi llaman al vno como al otro. E las maneras de los Romeros, e los Pelegrinos, son tres. La primera es, quando de su propria voluntad, e sin premia ninguna, van en pelegrinaje a alguno destes Santos Logares. La segunda, quando lo faze por voto, por promission que fizo a Dios. La tercera es, quando alguno estenudo de lo fazer por penitencia (3) que le dieron, que ha de cumplir.

LEX I.—Peregrinus dicitur, qui visitat loca sancta, ubi Christus Dominus noster natus et passus est, et sepulchrum sanctum Hierusalem, vel alia loca sancta, veniens à terris extraneis: Romipeta verò dicitur visitans limina Apostolorum Petri et Pauli, et aliorum sanctorum loca; in usu tamen promiscuè de utroque intelligitur: et peregrinatio fit tripliciter, voluntariè, ex voto, et ex pœnitentiâ. Hoc dicit.

(1) A Roma. Adde cap. *si quis Romipetas*, 24. quæst. 3.

(2) Pelegrino. Habes hic differentiam inter romipetam, et peregrinum, et vide in cap. *illi qui*, 24. quæst. 3.

(3) Penitencia. Consuluit Hostiens. sacerdoti (quia secundum Gre-

gor. contraria contrariis purgantur) imponat semper pœnitenti pœnitentiâ per contrarium: ut superbo scilicet injungat humilem orationem, avaro eleemosynarum largitionem, acidioso peregrinationem, guloso et luxurioso abstinentiam et carnis macerationem, et disciplinalem flagellationem, maledico benedictionem et linguæ refrænationem, vide Hostiens. de pœnitent et remiss. in summ. §. *quæ pœna*, vers. *consulimus*.

LEY II.—En que manera deue ser fecha la Romeria, e como deuen ser los Romeros, e sus cosas guardadas.

Romeria, e pelegrinaje deuen fazer los Romeros con grand deuocion, diziendo e faziendo bien, e guardandose de fazer mal, non andando faziendo mercaderias, nin arloterias por el camino, e deuen llegar temprano a la posada quanto pudieren; otrosi yr acompañados, quando pudieren, porque sean guardados de daño, e fazer mejor su romeria. E denen los de la tierra, quando passaren los Romeros por sus logares, honrrarlos e guardarlos. Ca derecho es, que los omes que salen de su tierra con buena voluntad, para servir a Dios, que los otros los resciban en la suya, e se guarden de fazerles mal, nin fuerça, nin daño, nin desonrra. E porende tenemos por bien, e mandamos, que los Romeros e Pelegrinos que vienen a Santiago, que ellos, e sus compañías, e sus cosas, vayan, e vengam saluos e seguros (1) por todos nuestros Reynos. Otrosi mandamos, que tambien en las aluerguerias, como fuera, puedan comprar las cosas que ouieren menester, e ninguno non sea osado de les mudar las medidas (2), nin los pesos derechos, porque los otros de la tierra venden e compran; e el que lo fiziere, aya pena por ello, segund aluedrio (a) del Judgador, ante quien viniere este pleyto.

(a) La L. 1, tit. 30 de la N. R. (L. 1, tit. 24, lib. 4 del F. R.) impone la pena de falsario, pudiendo verse en el tit. 9, lib. 9 de la N. R. las leyes que imponen penas á los falsarios de pesas y medidas, á cuyo título nos remite la nota que hay en la ley primera mencionada.

LEX II.—Peregrinus devotè peregrinetur, non vacans mercimoniis, neque arloteriis per viam, hospitetur tempestivè, peregrinetur cum sociis: non est peregrinus ab incolis injuriandus, sed honorandus et servandus; permittatur peregrinis emptio rerum quibus indigeant, et in mensuris non fraudentur: et peregrinantes ad S. Jacobum cum suis familiis, pœna gaudeant securitate in eundo, et redeundo. Hoc dicit.

(1) *Saluos, e seguros*. Concordat cum cap. *innovamus, de tregua et pace*, l. 1. tit. 24. lib. 4. *Foro LL.* vide etiam cap. *unic. de cleric. peregrinant.* et in Constitutione Frederici, incipit *ad decus*, §. *omnes peregrini*, quæ est *C. communia, de succes.* authent. *omnes peregrini*: et qui Romipetas spoliât, hodiè per processum Curie sunt excommunicati, et à solo Papa absolvendi; et bona peregrinorum non possunt capi pro represaliis, Bald. in dict. authent. *omnes peregrini*.

(2) *Las medidas*. Adde cap. 1. *de empt. et vend.* et in dict. l. 1. tit. 24. *For. LL.* lib. 4. et vide l. 27. tit. 8. 3. *Partit.*

LEY III.—Que priuilejos han los Romeros, e sus cosas, andando en romeria.

Yendo en romeria, o viniendo della, non tan solamente deuen ser las cosas, que traen consigo los Romeros, saluas e seguras, mas avn las que dexan en sus tierras. E porende touieron por bien los Sabios antiguos, que fizieron las leyes, e avn los que fablaron (1) en derecho de Santa Eglefia, que los bienes, e las cosas de los Romeros, ninguno las deue forçar, nin entrar nin sacar, nin toller de la tenencia a los que touieren lo suyo. E si por aventura fuessen echados de la tenencia por fuerça, o de otra manera, que los parientes, o los amigos (2), o los vezinos, o los sieruos, o los labradores de los Romeros, puedan demandar e cobrar en juyzio la tenencia que les forçaron, maguer non aya carta de procuracion (a) de los Romeros. Otrosi, non deue ser ganada carta del Rey (3) (b), nin de Alcalde (c), para sacarlo de la possession, e de la tenencia de los bienes de los Romeros, mientra andouieren en romeria. E avn han los Romeros otra mejoría; que de las bestias, e de las cosas que traen consigo por razon de su camino, que non den portadgo (4), nin renta, nin peaje, nin otro derecho ninguno (d), por razon que las saquen del Reyno.

(a) Pero conuendrá que den fianza de que su representado aprobará lo que hicieren.

(b) El Rey no puede mezclarse hoy en las atribuciones correspondientes á los jueces y tribunales, y por tanto en este concepto no tiene aplicacion lo que esta ley dispone.

(c) Los jueces pueden proveer en estos casos lo que corresponda conforme á las leyes, que determinan lo conveniente para la seguridad de los derechos de los ausentes.

(d) Este privilegio confirmado por la L. 4, tit. 30, lib. 4 de la N. R., ha caducado, y de consiguiente los peregrinos, lo mismo que otro cualquier ciudadano, deben pagar los derechos que correspondan conforme á los aranceles vigentes.

LEX III.—Securitate regia gaudent res, quas peregrini dimittunt in patria, et contra earum invasores possunt consanguinei, amici, aut vicini, servi aut coloni agere in iudicio sine mandato, neque rescriptum Regis tenet, contra peregrini possessionem impetratum; et non solvent peregrini pedagia. Hoc dicit.

(1) *Los que fablaron*. Vide in dict. cap. *innovamus*, et in dict. cap. *illi qui*, et Hostiens. in summ. *de cleric. peregrinant.* in 2. *Decretalium*, §. *et quo privilegio*, ad fin. interest enim ecclesiæ personas istas ab ecclesia defensari, 87. dist. cap. 2. quia etiam in eo, quòd peregrinantur, religionis professores intelliguntur, secundum Archid. in dict. cap. *si quis Romipetas*, 24. quæst. 5.

(2) *Los parientes, o los amigos*. Et concordat l. 1. *C. si per vim vel alio modo*, Hostiens. ubi suprâ.

(3) *Carta del Rey*. Adde l. fin. *C. si per vim vel alio modo*, cap. *tunc ex litteris. de integr. restit.* §. *penult.* Hostiens. ubi suprâ.

(4) *Portadgo*. Adde l. fin. tit. 9. lib. 1. *Ordinam. Regal.* cum enim habeant privilegium eundi, et redeundi liberè, non debent solvere pedagia, secundum Bald. post Gloss. ibi in authent. *habita*, column. 2. *C. ne filii pro patre*.

FIN DE LA PRIMERA PARTIDA.